



**Alle truppe in servizio, in congedo e della riserva, alle Associazioni militari, Corpi di Polizia e Guardie di Confine di Svizzera e delle nazioni estere presso il loro Comando o la loro Sede.**

Bellinzona, Luglio 2015

Cari Camerati

E` con grande piacere che l'Associazione Svizzera dei Sottufficiali Bellinzona, ha l'onore di invitarvi ufficialmente alla **11a Edizione della Competizione internazionale di tiro militare**, che avrà luogo ad Airolo (Valle Leventina - Svizzera) il prossimo **12 Settembre 2015.**

**Termine di iscrizione, >> 25 Agosto 2015**

Il programma della manifestazione, i dettagli delle competizioni, il regolamento e le indicazioni necessarie per l'iscrizione sono pubblicati sul nostro sito Internet Ufficiale:

[www.assupentathlon.ch](http://www.assupentathlon.ch)

**Attenzione:**

***Si raccomanda di prestare la massima attenzione a quanto descritto sul Regolamento della Competizione.***

***Alle Delegazioni estere, si rammenta di richiedere per tempo la richiesta delle Autorizzazioni per il porto dell'uniforme militare in territorio svizzero.***

In attesa delle vostre adesioni e di ritrovarvi numerosi ad Airolo. Gradite cordiali e camerateschi saluti.

**Il Comitato D'Organizzazione**



**An die Truppen im Dienst, im Urlaub, und der Reserve, und militärische Verbände der Schweiz und im Ausland bei deren Sitz oder Kammando.**

Bellinzona, Juli 2015

Liebe Kameraden

Wir freuen uns, die Schweizerische Unteroffiziergesellschaft von Bellinzona, Sie offiziell zur **11° Veranstaltung des Internationalen Militär-Wettschiessen**, dass den **12. September 2015** in Airolo (Leventina – Schweiz) stattfinden wird, einzuladen.

Das Veranstaltungsprogramm, die Details des Wettkampfes, die Vorschriften und die notwendige Angaben für die Anmeldung finden Sie auf unsere offizielle Internet Homepage :

[www.assupentathlon.ch](http://www.assupentathlon.ch)

**Anmeldeschluss >> August 25, 2015 .**

**Zu beachten :**

***Wir bitten Sie den Inhalt der Reglement des Wettkampfes mit grosser Aufmerksamkeit zu beachten.***

***Wir machen den ausländische Delegationen aufmerksam, dass die im Voraus das Erlaubnis für das Tragen von militärische Uniform auf Schweizer Boden, einholen müssen.***

In der Erwartung Ihrer Anmeldungen und in der Hoffnung Euch zahlreich in Airolo treffen zu können, senden wir Ihnen unsere kameradschaftliche Grüsse.

**Das Organisationskomitee**

**Aux troupes et Associations Militaires-En service, en congé et de la réserve de la Suisse et de pays étrangers à leur siège ou Commande.**

Bellinzona, juillet 2015

Chers Camarades

C'est avec grand plaisir que l'Association Suisse des sous-officiers de Bellinzona est heureuse de vous inviter officiellement à **la 11ème édition de la Compétition International du Tir Militaire**, qui aura lieu à Airolo (Leventina - Suisse ), le **12 Septembre 2015**.

Le programme de la manifestation, les détails de la compétition, le règlement et les indications nécessaires pour l'inscription sont publiées sur notre site officiel:

[www.assupentathlon.ch](http://www.assupentathlon.ch)

**Date limite d'inscription >> 25 Août, 2015.**

**Attention :**

***Il est recommandé de faire très attention à ce qui est décrit sur le règlement de la compétition.***

***Pour les délégations étrangères, s'il vous plaît noter qu'il faut du temps pour obtenir l'autorisation pour le port d'uniforme militaire sur le territoire suisse.***

Dans l'attente d'une adhésion de votre part, on espère de vous retrouver nombreuse à Airolo.  
Cordialement.

**Le Comité d'organisation**

To the military troops and Associations in service, leave and reserve of Switzerland and foreign countries at their Headquarter or Command.

Bellinzona, July 2015

Dear Comrades

It is with great pleasure, that Swiss Association of Non Commissioned Officers of Bellinzona, to invite you to the **11th edition of the International military shooting competition**, which will take place in Airolo (Leventina - Switzerland) the **12 September 2015**.

The program for the event, the details, rules and directions necessary for the registration are published on our official website:

[www.assupentathlon.ch](http://www.assupentathlon.ch)

**Application deadline >> August 25, 2015.**

**Attention:**

*It is recommended to provide attention to what is described on the Regulation of Competition.*

*To Foreign delegations, please be advised that it requires us time to obtain the Permits for wearing military uniform on Swiss territory.*

While waiting for your registration and in the hope to see many of you in Airolo,

Best Regards.

The Organization Committe

